

K A T A Λ Ο Γ
C A T A L O G U E

ΚΑΤΑΛΟΓ
C A T A L O G U E

1. ПРСТЕН. Сл. 1а, б.

XII—XIII век.

Величина: h: 2,8 см. R: 2 см. карика: 1,9 см. Византиски рад. Инв. бр. 1.

Материјал: злато; техника: искуцавање, гранулација, филигран. Широка карика по ивици украшена са четири паралелне филигранске нити. Средишни украс: три шуљбе полукугле украшене троугластим пољима у гранулацији; по ободу такође зрнаст украс.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар VII, 1890. С. 11.

1. BAGUE Fig. 1 a, b.

XII^e—XIII^e s.

Dimensions: h: 2,8 cm; R: 2 cm; anneau: 1,9 cm; travail byzantin; Invent. n° 1

Matière: or; technique: frappe, granulation et filigrane.

Sur sa largeur l'anneau est décoré de lignes ondulées parallèles avec une décoration centrale de trois trous semi-sphériques ; parement en granulation.

2. КАДИОНИЦА. Сл. 2.

Година 1591.

Величина: h: 34 см. R: 13 см. 0 : 45 см; h ланца: 70 см. Домаћи рад.

Време игумана Саве јеромонаха. Инв. бр. 2.

Материјал: сребро и позлата, полудраго камење; техника: ливење, урезивање, тордирање, проламање.

Дводелна кадионица у готском стилу. Доњи део украшен релефним ребрима која се од постоља зракасто шире и настављају у горњем делу. На врату стопе тордирани стубићи и полудраго камење; стопа шестолеста украшена стилизованим вегетабилним орнаментом, са натписом:

† СѢН ВЪЛѢГЪ СЫЗДА СЕ ВЪ ЛѢТО 7̄ 9̄ И 9̄ И АЦЕ КТО ШТНИМИ ДА МѢ НѢ БЛАГОВНО

Горњи део купасто завршен имитира архитектонске облике готског стила: у три појаса ређају се квадрифоре са розетама и фронтонима, са крстовима и птицама на врху.

Ланац везан опругама завршава се четвоространим балдахином и кариком са две животињске главе; на балдахину натпис:

СѢА КАДИОНИЦА МОНАСТЫРА СТОУДЕНИЦЕ ДОМУ ПРѢКЪТЫЕ БЦЕ ЛАВРИ СѢГО СѢМШНА НОВАГО
МѢРОТОЧЦА СКОВА С ПРИ ПРѢМЕНѢ САВЫ ЈЕРОМОНАХ

† ШТ ЗАРЪШЕ ВРАТ... И ПОЛОЖИ ВѢЧНА ИМѢ ПАМЕТЬ.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Владан Ђорђевић, Студеница, Вила ед. Стојана Новаковића, Београд 1865, с. 30. Старинар V, 1888, с. 96. Старинар VII, 1890, с. 10 — 11. Љ. Стојановић, Стари српски записи и натписи I, Београд 1902, № 815. П. Покришкин, Православнаја црковнаја архитектура XII—XIII стол, в њињешем Сербском Корольевствје, С. Петербург, 1906, с. 31. т. XXVII.

2. ENCENSOIR . Fig. 2.

1 5 9 1

Dimensions: h: 34 cm; R: 13 cm; chaîne: 70 cm. Travail local. Epoque de Tigoumène Sava Jeromonah. Invent. n° 2.

Matière: argent et dorure; technique: fonte, gravure et taille à jour. Encensoir à deux parties de style gothique comportant une inscription sur son pied à six feuilles et sur son cou-

vercle supérieur (cf. texte serbe). La partie inférieure est ornée de côtes rayonnantes qui se prolongent dans la partie supérieure; celle-ci, terminée en forme de coupole, comporte trois zones et est ornée de quadriplores gothiques avec rosettes et frontons et des oiseaux et des croix au sommet. Sur les spirales de la chaîne avec le couvercle et l'anneau on a deux têtes d'animaux.

3. ЈЕВАНЂЕЉЕ. Сл. 3

Оков 1690 г.

Величина: 36,5 x 23 x 9 см. Домаћи рад окова. Ктитор вршачки епископ Симеон. Инв. бр. 3.

Материјал окова: сребро и позлата, полудраго камење; техника: ливење, урези-вање, проламање.

Јеванђеље штампано у Москви 1650 г. у време цара Алексија Михајловића и московског патријарха Јосифа. На л. 1. запис да га је оковао Гаврило Пишчевић из Херцеговине 1690 г. На л. 13 запис да га је повезао јеромонах Мојсије Јовановић 1814 г. у Фенеку у време архимандрита Мелентија Симоновића.

Дрвене корице превучене зеленим сомотом, оковане. На пет'пдочица'претставе : у средниј Христово Вазнесење, у угловима јеванђелисти, Марко са отвореним свитком, " Матеј са свитком, Јован са јеванђељем, Лука са свитком. На позадини осам розета. На ободу предње стране натпис:

† Гіе стое и бжствное ієвгліе снѣренога Гумевна епска вршачкаго и приложи его монастырѣ
Стоуденици храмѣ Оупсѣнїа прѣстые вѣце въ послѣженїе стго Гумевна муроточца въ лѣтѣ ЗРКЗ

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар VII, 1890, с. 19. Љ. Стојановић, Записи и натписи I, Београд 1902. № 1070. Српски Сион, Ср. Карловци 1904, с. 668-9. В. Петковић, Старине, Београд, 1923, с. 21. Л. Мирковић, Студеница, Археолошки споменици и налазишта у Србији III, Југозападна Србија (у штампи).

3. EVANGILE. Fig 3.

Armature de 1619

Dimensions: 36,5x23x9 cm. Armature d'origine locale. Don de Siméon, évêque de Vršac. Invent. n° 3.

Matière de l'armature: argent et dorure; technique: gravure, fonte et taille à jour L'évangile a été imprimé à Moscou en 1650, sous l'empereur Alexis Mihailovitch. Couverture de bois recouverte de velours vert et armée. L'armature comporte une inscription sur son bord (cf. texte serbe) et cinq petites plaques représentant dans chacun des coins un évangéliste et au centre la scène de l'Ascension du Christ.

4. СТАВРОТЕКА — ЋИВОТ ЧАСНОГ КРСТА. Сл. 4, 5 а, б, ц.

1628 г.

Величина: 25 X 19,5 x 1,5 см. Ктитор игуман Атанасије са братијом манастира.

Инв. бр. 4.

Материјал: сребро и позлата, плави и зелени емаљ; техника: ливење, искуцавање, прорезивање, филигран, псеудогранулација.

Део дрвета са предње стране окован. На подлози од псеудогранулације рељефне претставе: у угловима симболи јеванђелиста: во (Лука), лав (Марко), анђео (Матеј), орао (Јован); у средниј претстава Христовог Вазнесења, у два дела. У. средниј филигрански крст са постолем, са стране копчасти украси и розете. По ободу предње и бочних страна прорезивани рељефи са сценама лова: I — коњаник и хајкач са мотком луластог завршетка; II — људи са копчама у лову на вука и јелена. По средини ловних сцена претставе у пуном рељефу: на предњој страни десно и лево анђео, горе краљ са скиптром који благосиља, доле краљ са жезлом и скиптром (Немања, Првовенчани) ; на доњој бочној страни чувар са турбаном и мачем. На бочним странама полигонални украс.

На позадини у угловима плочице са претставама јеванђелиста за пултом, по ободу натпис:

† Гіе четно и стое дрво окова се въ срѣвски лаври Стоуденици въ лѣтѣ З̄ и Р̄ А̄ С̄
при игуменѣ кѣ Атанасію и томѣ въ ктитѣ сѣ братиами въ да их прѣсти.

Конзервација извршена у Заводу 1955 г.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар VII, 1890, с. 5. Љ. Стојановић, Записи и натписи I, Београд 1902, № 1195. F. Kanitz, Das Königreich Serbien und das Serbenvolk, Leipzig 1909, с. 24. В. Петковић, Манастир Студеница, Београд 1924, с. 5.

4. STAUROTHEQUE—CHASSE DE' LA SAINTE CROIX . Fig. 4, 5 a. b. c. 1628

Dimensions: 25x19,5x1,5. Donateur: l'igoumène Atanasije. Invent. № 4.

Matière de l'armature: argent et dorure avec émail bleu et vert; technique: filigrane fonte, frappe et taille, pseudo-granulation. Sur la partie antérieure de l'armature: dans les angles on a des représentations des évangélistes et au centre de l'Ascension de Christ frappées sur le fond. Croix en filigrane avec socle et lance latérale ajoutée au centre. Sur les bords extérieurs et intérieurs, scènes de chasse en relief en deux variantes du cavalier et du rabatteur; chasseurs avec des lances et des lévriers levant un loup et un cerf. Sur les reliefs, représentations sculpturales de deux anges, de deux rois portant les sceptres, et d'un homme avec une épée et le turban.

Sur la face postérieure, inscription (cf. texte serbe), et, dans les angles, représentations des évangélistes à leurs pupitres.

5. РИПИДЕ. Сл. 6

1637 г.

Величина: h: 71 см. О сунца: 27x27 см. О дршке: 9 см. Домаћи рад.

Време игумана Јоаникија, трудом проигумана Јоакима. Инв. бр. 5.

Материјал: сребро и позлата; техника: искуцавање, урезивање, проламање.

Сунца рипида украшена са обе стране претставама четири шестокрила херувима и житним класјем, стилизованим розетама са трепетљикама. Дршке украшене прстеновима од плетене жице са оријенталним руми-орнаментом.

По ободу сунца са обе стране натпис са извесним словним разликама:

I страна :

† Сіе рипиде монастира Студенице сръскіе лаври стго Симеон мѣроточца
ноуправише се прі гѣменѣ кѣр Іванікію трудомъ проігѣмена кѣр Іоакѣма лѣт 7 Р М Ё.

II страна: Сѣъ сѣъ сѣъ Гѣ сѣваѣтъ испльн нбо и зема слави его шѣанна нже въ вишнихъ
блвєнь гредн въ нме гніе шєнна нже въ вышнихъ.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Владан Ђорђевић, Студеница, Вила ед. С. Новаковића, Београд 1865, с. 31. Старинар VII, 1890, с. 10. Љ. Стојановић, Записи и натписи I, Београд 1902, № 1293. F. Kanitz, Das Königreich Serbien und das Serbenvolk, Leipzig 1909, с. 24. В. Петковић, Манастир Студеница, Београд 1924, с. 5.

5. RHIPIDIA . Fig. 6.

1637

Dimensions: h: 71 cm; 0. du soleil 27—27 cm. 0. du manche 9 cm. Travail local. Epo-
que de l'igoumène Joanikie, travail du proigoumène Joakim. Invent. n° 5.

Matière: Argent et dorure; technique: frappe, gravure, taille à jour. Le soleil des rhi-pidia est orné sur les deux faces de chérubins à six ailes, de représentations d'épis de blé, de rosettes et de crécelles. Sur la bord on a une inscription (cf. texte serbe). Les manches sont ornés d'anneaux entrelacés et d'ornementations orientales.

6. ПЕТОХЛЕБНИЦА. Сл. 7.

1637 г.

Величина: h: 30 см; h чаше: 27 см. R: 28 см. Рад Ивана, добротом јеромонаха Дио-
нисија и Глигорија. Инв. бр. 6.

Материјал: сребро са позлатом ; техника : ливење, искуцавање, проламање.

На тањиру-постољу четири чаше са поклопцима и трикирион. Поклотци се купасто завршавају, украшени су квадрифорама са фронтонима, розетама и крстовима на врху, и имитирају

† Сіе петихлєвнице монастирѣ Студенице првие лаври стго Симеонна скѣвѣше се пове-
лєниємъ ермонѣха Дѣвинсєна и Глигоріа въ лето 7 Р М Ё рѣкоделе Ивѣна.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Љ. Стојановић, Записи и натписи I, Београд 1902, № 1297. В. Петковић, Манастир Студеница, Београд 1924, с. 5.

6. LITIARION . Fig. 7.

Dimensions: h: 30 cm, h. de la coupe: 27 cm; R du plateau: 28 cm. Travail d'Ivan, par la bonté des Jeromonah Dionisije et Gligorije. Invent. n° 6.

Matière: argent et dorure; technique: frappe, fonte et taille à jour.

Sur le plateau se trouvent quatre coupes à couvercles gothiques et un cinquième tri-cyrien (chandelier pour des trois cierges) ; les couvercles sont ornés de quadriphores, de frontons et de rosettes et surmontés de croix. Sur le bord du plateau on a une inscription (cf. texte serbe).

7. КРСТ. Сл. 8 а, б.

XVII в.

Величина: h: 63 см. дрвени део: 28x20 см. R: 17>5 см. Инв. бр. 7.

Материјал: дрво, прорезивани релјеф; оков: сребро са позлатом, стаклено камење; техника: ливење, искуцавање, филигран.

Крст дрвен, У дрвету скулптурално изрезбарене сцене :

I страна:

1. Два јеванђелиста за пултом
2. Благовести
3. Васкрсење
4. Срећење
5. Духови
6. Успење Богородице
7. Лазарево Васкрсење (десни крак)
8. Рођење Христа (леви крак)

II страна:

1. Два јеванђелиста за пултом
2. Крштење на Јордану
3. Распеђе
4. Преображење
5. Вознесење
6. Сви свети
7. Ваведење (десни крак)
8. Цвети (леви крак)

Врат крста украшен са две јабуке у филиграну са стакленим камењем. Стопа украшена филигранским розетама, камењем од стакла и медаљонима са анђеоским главама које се ређају наизменично. Горњи део стопе украшен обрнутим аркадама са стилизованим претставама цвећа и птица.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар VII, 1890, с. 5. F. Kanitz, Das Königreich Serbien und das Serbenvolk, Leipzig 1909, с. 23.

7. CROIX . Fig. 8 а, б.

XVII^e s.

Dimensions: h: 63 cm; bois: 28x20 cm; R: 17,5 cm. Invent. n° 7. Bois: relief sculpté. Matière de l'armature: argent, dorure et pierres de verre; technique: filigrane fonte et frappe. Dans le bois on a, rendues en sculpture, les scènes suivantes :

Côté I:

1. Deux évangélistes au pupitre.
2. L'Annonciation
3. La Résurrection
4. La Présentation du Christ
5. Là Pentecôte
6. L'Assomption
7. La Résurrection de Lazare (branche droite)
8. La Nativité (branche gauche)

Côté II:

1. Deux évangélistes au pupitre
2. Le Baptême dans le Jourdain
3. La Crucifixion
4. La Transfiguration
5. L'Assomption
6. La Toussaint
7. La Présentation de la Vierge (branche droite)
8. Les Rameaux (branche gauche)

Armature en filigrane avec deux pommes sur le col. Pied divisé en arcades ornées de représentations stylisées de fleurs et d'oiseaux ; partie inférieure ornée de rosettes en filigrane et de médaillon avec des têtes d'anges.

8. НАПРСНА ИКОНА, ТРИПТИХ, Сл. 9 а, б.

Обновљена 1750.

Величина: 51x26,5x2,5 см. Други ктитори архимандрит Василије и митрополит Георгије Поповић. Руски тип. Инв. бр. 8.

Икона дрвена сликана богатом палетом на гипсаној подлози.

Материјал: седеф, кост, сребро са позлатом, емаљ светло-плави, жути, светло-зелени, стаклена паста. Техника: инкрустација, ливење, проламање, филигран.

. На балдахину триптиха сликана св. Тројица; на крилима св. Врачи Бесребрници: десно св. Кузман и Дамјан, лево св. Кир и Јован. На унутрашњој страни крила претставе светаца у два реда: десно, св. Симеон, Николај, Ахилије, Меркурије, Стефан Нови, Јаков Персијанин; лево, св. Харалампје, Антипа, Јован Претеча, Прокопије, Димитрије Георгије. На средњем делу доле Успење Богородице, горе цар Константин и царица Јелена.

На унутрашњем делу изнад слика филигранске аркаде преломљеног лука са претставама птица и арабеске украшене емаљом и два херувима у сребру. На средњем делу крст са плавим емаљем руског типа. Оков спољњег балдахина са претставама два пророка, анђелима и три птице на врху, испод Христово Вазнесење у релефу, на спољним врховима јеванђелисти за пултовима такође у релефу. На икони ланац са куглама, по дну трепетљике са камењем у боји. На спољној страни доле исписан натпис:

Стефан вжѣю мѣлостію Первовенчани краљ сербски прѣложи икону сѣю лаври сербској Студеници храмъ ѹспениа прѣстыа Бции лето господнѣ 1750 го. Паки понові се лета господнѣ 1813 го при архимандрѣте Васіліи и всего братства въ Темішварѣ по мѣтрополіту Георгіи Поповичу второмъ титоре.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : В. Ђорђевић, Вила ед. С. Новаковића, Београд 1865, с. 29. Старинар V, 1888, с. 96. Старинар VII, 1890, с. 12. Љ. Стојановић, Записи и натписи II, Београд 1903, № 2296 — 7. П. Покришкин, Православнаја церковнаја архитектура XII—XIII стол. С. Петербург 1906, с. 30—31. т. XXVI. В. Петковић, Манастир Студеница, Београд 1924, с. 9.

8. ICONE PECTORALE — TRIPTYQUE .Fig. 9 a. b.
1750

Dimensions : 51 x 26,5 cm. Seconds donateurs : l'archimandrite Vasilije et le métrópolite Georgije Popović. Type russe. Invent. n° 8.

Icône de bois peinte sur un fond de plâtre ; Ornaments : incrustations d'os et de nacre. Ornaments en métaux: argent doré, avec des émaux bleus et verts ;'technique : filigranes fonte et taille à jour

Sur le triptyque on voit des leprésentations de saints: battant extérieur: Saints médecins, à droite Cosme et Damien, à gauche Kir et Jean. Cote intérieur: battant de droite: St. Simeon, Nicolas, Achille, Mercure, Stefan Novi, Jacques de Perse. A gauche: St. Haralam-pije, Antipe, Jean le Précurseur, Procope, Dimitri et Georges. Centre: l'empereur Constantin et l'impératrice Héléne, La Dormition et l'Assomption de la Vierge.

L'intérieur du triptyque est orné d'arabesques en filigrane dans un cadré d'arcs brisés. Dans le baldaquin, au-dessus de l'icone, on a des représentations en relief de deux prophètes, de l'Ascension du Christ et de deux évangélistes à leurs pupitres. Sur la face extérieure, une^ins-criptions vers le bas de l'icone (cf. texte serbe).

9. ЧАША. Сл. 10

XVII.

В.

Величина: h: 20 см.' R: 9 см. R постоља: 7,5 см. Руски рад. Инв. бр. 9.

Материјал: сребро и позлата; техника: ливење, урезивање, искуцавање, проламање.

Чаша украшена плитким релефом са орнаментом стилизованих спирала, групама воћа и три медаљона са животињама у пејзажу : I — Пас јури кроз шуму, изнад круна; II. Јелен у ходу; III — Јелен пасе, у позадини град са округлим кубетима. Између медаљона претставе орла у лету. На врату чаше јабука, стопа касније додата.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар V, 1888, с. 96. Старинар VII, 1890, с. 8.

9. COUPE . Fig. 10.

XVII s.

Dimensions: h: 20 cm; R: 9 cm; R du pied: 7,5 cm; Travail russe. Invent. n° 9.

Matière: argent et dorure; technique: fonte, gravure, frappe et taille à jour.

Dans le bas-relief, on a des ornements de spirales stylisées, de groupes de fruits et des médaillons représentant des animaux dans des paysages : I. un chien courant à travers une forêt; II. un cerf en marche; III. un cerf broutant. Entre les médaillons, on a des représentations d'un aigle en vol. Col avec une femme. pied plus récent.

10. ЧАША. Сл. 11.

XVII.

Величина: h: 20,5 см. R: 9,5 см. Кпостоља: 7,5 см. Руски рад. Инв. бр. 10. **Материјал:** сребро и позлата; техника: ливење, урезивање, искуцавање, про-

ламање.

Чаша украшена плитким рељефом са орнаментом спирале шкољкастих заврше-така и три медаљона са претставама животиња у пејзажу: I — Јелен у трку; II — Јелен препливава реку; III — Пас у трку. Између медаљона претстава ждрала и две вазе са цветом на дугој стабљици. Изнад ждрала грб са круном и три укрштена мача. Врат са јабуком, стопа додата касније.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар V, 1888, с. 96. Старинар VII, 1890, с. 8.

10. COUPE . Fig. 11.

XVII^e s.

Dimensions: h: 20,5 cm; R 9,5 cm; R du pied: 7,5 cm. Travail russe. Invent. n° 10.

Matière: argent et dorure; technique: fonte, gravure., frappe et taille à jour.

Dans le bas-relief, on a des ornamentations de spirales terminées en coquilles, avec des médaillons ornés de représentations d'animaux dans des paysages: I. un cerf courant; II. un cerf nageant dans une rivière; III. un chien courant. Entre les médaillons on a des représentations de grues et deux vases avec des fleurs; col du calice avec une pomme, pied plus récent.

11. ПУТИР. Сл. 17.

1703 г.

Величина: h: 36 см. ,R: 18,5 см. r: 16 см. Руски рад. Ктитор запорошки пуковник

Данил Апостол. Инв. бр. 11.

Материјал: сребро и позлата; техника: ливење, искуцавање, проламање. Чаша украшена плитким рељефом са вегетабилним орнаментом, четири анђеоске главе и четири медаљона са претставама јеванђелиста са симболима: Марко са лавом, Лука са волом, Јован са орлом, Матеј са анђелом. Врат са јабуком, украшеном претставама анђела при молитви. На стопи три анђеоске главе и три сцене из Христовог живота у медаљонима : I — Ношење крста ; II — Полагање у гроб ; III — Васкрсење. По оболу стопе натпис:

СѢ ПОТИРЪ АНТРОСЪ СТУДЕНИЦКОМЪ ХРАМЪ УСПЕНІА ПРІА БЦИ ЛАВРИ СЕРВСКІЕ НАДАА ЕГО ЦРКОВОГО ПРВѢТЛОГО ВЛЧВА ВОИСКА ЗАПОРОЖСКАГО ПОЛКОВНИК МИРГОРОДСКИ ДАНИЛАЗ АПОСТОЛЪ УЗ СЪПОРЪГОУ ІВАНІОУ И ЧАДЫ СВОИМИ В ВѢЧНОЕ ПОМАНОВЕНІЕ РОИШЪ БЖО ІІІ Г.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : В. Торђевић, Студеница, Вила ед. С. Новаковића, Београд 1865, с. 30. Старинар VII, 1890, с. 7. Љ. Стојановић, Записи и натписи II, Београд 1903, № 2117.

11. CALICE . Fig. 17.

1703

Dimensions: h: 36 cm; R: 18,5 cm; r: 16 cm. Travail russe. Don du colonel Daniel

Apostol de Zaporog. Invent. n° 11.

Matière: argent et dorure; technique: frappe, taille à jour et fonte.

Bas-relief d'ornements végétaux avec quatre têtes d'anges en relief et quatre médaillons avec des représentations, d'évangélistes et de leurs symboles. Le col est orné d'une représentation en relief d'un ange en prière. Sur le pied on a trois têtes d'anges et trois médaillons: I. le Christ portant la croix; II. la Mise au Tombeau; III. la Résurrection. Sur le bord, une inscription (cf. texte serbe). .:

12. ЈЕВАНЂЕЉЕ

Оков из 1704 г.

Величина .11,5 x 17 x 6,5 см. Инв. бр. 12

Материјал окова: сребро и позлата; плави и зелени емал, стаклено камење; техника: ливење, филигран.

Јеванђеље Новог Завета, штампано у Москви 1702 г. у време цара Петра Алек-сијевића. На л.1. запис да књигу прилаже Спасоје Кара-Марковић 1810 г. На крају Јовановог јеванђеља запис да га је повезао јеромонах Мојсије Јовановић 1816 г. Пред Матејевим јеванђељем запис да га прилаже Јован Симеоновић.

На предњој страни окова плочица са сценом Распећа, на задњој са сценом Духова.
На копчи година: **И : А : I III Д.**

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар VII, 1.890, с. 19.

12. EVANGILE

Armature de 1704

Dimensions: 11,5x17x6,5 cm. Invent. n° 12

Matière: de l'armature: argent et dorure; émaux bleus et verts, pierres de verre; technique: fonte et filigrane.

Nouveau Testament imprimé à Moscou en 1702 sous l'empereur Pierre Alexijevitch.

Sur le face antérieure de l'armature on a une petite plaque avec la scène de la Crucifixion et, sur la face postérieure, une autre avec la scène de la Pentecôte. Sur le fermoir de l'armature on lit l'année (cf. texte serbe).

13. ОРАР. Сл. 12 а, 6.

XVIII в.

Величина: 3,48 мх9,5 см. Домаћи рад. Инв. бр. 13.

Материјал: тамно.црвени сомот. Метални украс: сребро са позлатом; камење од стаклене пасте. Техника: ливење, резање, проламање.

Метални украс, плочице разног облика. Две прве потковичастог облика са преломленим луком, украшене мотивом каранфила и медаљоном са Деизисном сценом: око Христа на престолу, Јован и Богородица у ставу адорације. По ободу натпис:

І плочица: † **Сѣи ѡрарь стѣа Студеници ктитори архимандритъ Данилъ с вратишмъ дѣховникъ Данилъ Иоан.**

II плочица: † **Даникие Нисифъ Мелентіе Дементіе Новаъ Мисаило Глигоріе Никодимъ Герасимъ Аѣнтие Евсіаї.**

Остале плочице у облику полумесеца са цветом каранфила, крста, круга са медаљоном Деизисне сцене, малих овала.

Конзервација извршена 1955 г. у Заводу.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар VII, 1890, с. 13. Љ. Стојановић, Записи и натписи II, Београд 1903, № 4718. П. Покришкин, Православнаја церковнаја архитектура XII—XIII стол., С. Петербург 1906, с. 30. т. XXVII.

13. ORARION . Fig. 12 a. b.

XVIII^c s.

Dimensions : 3,48 X 9,5 cm. Travail local. Don de l'archimandrite Danilo et de sa confrérie. Invent. n° 13.

Matière: velours rouge sombre. Ornaments de métal: argent et dorure; technique: fonte, taille et taille à jour.

Sur des petites pjaques en forme de fer à cheval en arc brisé, on a un motif à oeuillets et un médaillon à scène de Déisis; sur le bord, une inscription (cf. texte serbe). Les autres plaques sont en forme de demi-lunes avec des motifs d'oeuillets, de croix, de médaillons avec scène de Déisis et de petits ovales.

14. ЋИВОТ. Сл. 13.

1750 г.

Величина: 23x18x-5 см. h: 9 см. Темишварски рад. Ктитори Теодор и Живана.

Време игумана Василија Васиљевића. Инв. бр. 14.

Материјал: сребро и позлата; техника: ливење, искуцавање, урезивање. На по-клопцу ћивота претстава манастира Студенице, попреје Богородице и два свеца (Немања, Првовенчани). На бочним странама вегетабилни орнамент са натписом:

† **Сѣи кивотъ лаври свѣски нарицаемыа Студеньици сакова са в Темишварѣ при митрополитѣ Георги Попович тршудо їждивеніе архимандрите Васили Беселиновиче и всего брства ктитора Теодоръ и Живана ѡ III ѡ фебвар злостар іу амин.**

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар VII, 1890, с. 3. Љ. Стојановић, Записи и натписи II, Београд 1903, № 2988. F. Kanitz, Das Königreich Serbien und das Serbenvolk, Leipzig 1906, с. 24. В. Петковић, Старине, Београд 1923, с. 21.

14. RELIQUAIRE . Fig. 13

1750

' Dimensions: 23 x 18,5 cm; h: 9 cm. Travail de Temesvar. Donateurs: Teodor et Ži-vana, époque de Tigoumène Vasilije Vasiljevitch. Invent. n° 14.

Matière: argent et dorure; technique: fonte, frappe et gravure;

Sur le couvercle sont des représentations du monastère de Studenica avec les bustes de la Vierge et de deux saints. Sur le bord on a une inscription (cf. texte serbe).

15. КРСТ. Сл. 14.

1786 г.

Величина: 24x 11 см. R: 7 см. Домаћи рад. Својина игумана Леонтија. Инв. бр. 15.

Материјал: сребро и позлата, стаклено камење у боји, бисер; техника: ливење, филигран.

Крст са кулом на врху и две птице са стране. На стопи натпис:

† **Сїи крст іг҃м. Леон. ст҃д.**

На полеђини година: **ѧ Ц П С.**

БИБЛИОГРАФИЈА: Старинар VII, 1890, с. 6. Љ. Стојановић, Записи и натписи, II, Београд 1903, № -080.

15. СРПХ

Fig.

14.

1786

Dimensions: 24 x 11 cm; R: 7 cm; Travail local. Propriété de Figoumène Leontije.

Invent. n° 15.

Matière: argent et dorure, pierres de verre et perles; technique: fonte et filigrane. Sur le pied de la croix on a une inscription et sur la face arrière du pied Tannée (cf. texte serbe).

16. ЧАША . Сл. 15.

XVIII в.

Величина: h: 4 см. R: 11,5 см. Домаћи рад. Својина јеромонаха Викентија. Инв. бр. 16.

Материјал: сребро са позлатом; техника: ливење, искуцавање, урезивање. У средњий скулпторална претстава јелена, са стране угравиране две паунице и зец. Око дна натпис:

† **Кои чакъ мисли добро творити а сїю чашѣ пшѣ испїати тай не може доварѣ бити нити вгѣ оугодити.**

Унутрашње бочне површине издељене листолико, украшене претставом пса и вегетабилним орнаментом у наизменичном реду. По ивици натпис:

† **Сїа чаша јером. Викентија ст҃деничанина.**

На спољној ивици натпис нечитак, каснији.

БИБЛИОГРАФИЈА: Старинар VII, 1890, с. 8. Љ. Стојановић, Записи и натписи II, Београд 1903, № 4705.

16. COUPE . Fig. 15

XVIII^e s.

Dimensions: h: 4 cm; R: 11,5 cm. Travail local. Propriété du jeromonah Vikentije.

Invent. n° 16.

Matière: argent et dorure; technique: fonte, frappe et gravure. Au centre on a une représentation sculpturale d'un cerf et des représentations gravées de paonnes et de lièvres, et, sur le bord, une inscription (cf. texte serbe). Sur les flancs se partageant en forme de feuilles, on a des ornements alternés de végétaux et de représentations de biches; tout autour une inscription (cf. texte serbe)

17. ПЕЧАТНИ ПРСТЕН

1793 г.

Величина: h: 2,5 см. R: 2,5 см. карика: 1,2 см. Инв. бр. 17.

Машеријал: сребро; техника: ливење, псевдогранулација, урезивање.
На прстену натпис: **І Ш Ч Р Т Ф А Е Л**

17. ANNEAU А CACHETER
1793

Dimensions: h: 2,5 cm; R: 2,5 cm; anneau: \,2 cm. Invent. n° 17
Matière: argent; technique: fonte, pseudogranulation, gravure.

18. КРСТ . Сл. 16. 1803 г.

Величина: 26 x 11 см. R: 8 см. Домаћи рад. Својина игумана Мартирија. Инв. бр. 18.

Материјал: сребро са позлатом, стаклено камење у боји, бисер; техника: ливење, филигран.

Крст са гранама. На стопи са наличја претстава Распећа, шестокрили херувим и натпис :

СѢИ КРѢСТЬ МАРТИРІА ИГЪМЕНА СТОУСПЕНСКІА ЛАВРИ СТУДЕНИЦЫ ІѦІ.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар VII, 1890, с. 5.

18. CROIX . Fig. 16. 1803

Dimensions: 24x11 cm; R: 9 cm. Travail local. Propriété de Figoumène Martirije.
In vent. n° 18.

Matière: argent et dorure; pierres de verre et perles; technique: fonte et filigrane. La croix comporte des branches en filigrane. Sur le face du pied on a une représentation de la Crucifixion avec un chérubin à six ailes et une inscription (cf. texte⁰ serbe).

19. ЈЕВАНЂЕЉЕ . Сл. 18. Оков 1811 г.

Величина: 38,5x24x9 см. Руски рад. Инв. бр. 19.

Материјал: сребро са позлатом, емаљ; техника: ливење, искуцавање, прорезивање. Књига штампана 1792—1801 г. у Кијевопечерској лаври, у време цара Александра Павловића.

Корице дрвене, пресвучене црвеном кадифом, оковане. Са предње стране икона Вазнесења Христовог у емаљу, у угловима јеванђелисти са симболима; на полеђини икона Распећа у емаљу, околу четири херувима. На предњој страни обода, натпис:

† СѢЕ СТОЕ ЕВГІАЕ ДАРОВАННОЕ ІМПЕ. АЛЕКСАНДРОМЪ САМОДЕРЖЦЕМЪ ВСЕРОССИЙСКИМЪ СЪ. СТУДЕНИЧКОИ ЛАВРЫ ПРИНЕСЕНО ПРѢЧ. ГОС. МЕЛЕНТИЕМЪ НИКШИЧЪ АРХІМ. ТОМЪ ЛАВРЫ 1811 ЛѢТА.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар VII, 1890, с. 19-20. Јб. Стојановић, Записи и натписи II, Београд 1903, № 3889. В. Петковић, Манастир Студеница, Београд 1924, с. 14.

19. EVANGILE . Fig. 18. Armature de 1811

Dimensions: 38,5x24x9 cm. Travail russe. Invent. n° 19.

Imprimé en 1792—1801 au monastère de Kievopetcher sous Fempereur Alexandre Pavlovitch.

Couverture de bois recouvert de velours rouge avec armature. Sur la face antérieure on a une icône de la Résurrection du Christ en émail et, dans les angles, les évangélistes ; sur le bord, une inscription (cf. texte serbe); sur la face postérieure, une icône de la Crucifixion en émail.

20. КРСТ 1811 г.

Величина: 10,5x6,5 см. ланац: 90 см. Руски рад. Инв. бр. 20.

Материјал: злато; техника: ливење, урезивање.

На крсту релефна претстава Распећа, на полеђини натпис:

ЗА ЛЮБОВЬ ВѢРЫ И ОТЕЧЕСТВА.

Каснији натпис: **РУСКИ ЦАРЪ АЛЕКСАНДАРЪ М. СТУДЕНИЦИ 1811.**

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Гласник Српског ученог друштва XXI, с. 65.

20. CROIX

1811

Dimensions: 10,5x6,5 cm; chaîne: 90 cm. Travail russe. Don de l'empereur de Russie Alexandre. Invent. n° 20.

Matière: or; technique: fonte et gravure.

Sur la croix, on a des représentations en relief de la Crucifixion, et, sur le dos, une inscription (cf. texte serbe).

21. ПУТИР

1817 г.

Величина: h: 26 cm. R чаше: 9,5 cm. R стопе: 14 cm. Ктитор Димитрије Георгијевић. Инв. бр. 21.

Материјал: сребро; техника: ливење, гравирање.

Врат чаше са јабуком украшеном вегетабилним орнаментом. Стопа украшена вегетабилним орнаментом и медаљонима са претставама осмокрилних херувима у наизменичном реду. По: Приложни багородни гдарь Димитриј Георгијевичь мр 1817 года.

21. CIBOIRE

1817

Dimensions: h: 26 cm; R: 14 cm; R: du pied: 9,5 cm. Travail local. Don de Dimitrije Georgijevitch, Invent. n° 21.

Matière: argent; technique: fonte et gravure.

Le pied du ciboire est orné de médaillons avec des représentations de chérubins à huit ailes et des ornements végétales; sur le bord, une inscription (cf. texte serbe).

22. КРСТ .Сл. 19.

1821 г.

Величина: 24 x 8 cm. R: 9 cm. Мајстор Наун из Кратова. Ктитор Јован Мићић. Инв. бр. 22.

Материјал: сребро и позлата, стаклено камење у боји, корална зрна; техника: ливење, филигран.

† Гѣи крѣсть шткѣп. косподаѣ Јован Мићић и Кѣкосава і ов крѣст крѣт. мѣстор Наун 1821 за го.

БИБЛИОГРАФИЈА: Старица VII; 1890, с. 5.-Љ. Стојановић, Записи и натписи II, Бгд 1903, № 4017.

22. CROIX

Fig.

19.

1821

Dimensions: 24x 8 cm; R: 9 cm. Travail de Naun de Kratovo, donateur Jovan Mitchitch. Invent. n° 22.

Matière: argent et dorure; technique: fonte, filigrane, pierres de verre, grains de corail.

Sur le bord du pied on a une inscription (cf. texte serbe).

23. СЛУЖАБНИК

Оков 1828 г.

Величина: 16,5x21,5x5,5 cm. Ктитори Радосав и син Милета. Инв. бр. 23.

Материјал окова: сребро са позлатом, стаклено камење у боји; техника: ливење.

Књига штампана 1780 г. у Москви, у време царице Катарине Алексијевне. На л. 1. запис да је повезао јеромонах Мојсије Јовановић Студеничанин 1825 г. у Каленићу у време игумана Пајсија. На л. 13. запис из исте године, сличне садржине.

Корице дрвене пресвучене црвеном кадифом. На предњој страни плочица са сценом

† Гнио книгѣ служебникѣ рабѣ вѣжи Радосавѣ и сѣин егѣ Милета изѣ Мрѣвдинѣ ма-настирь Каленићи 1828 ѡкѣпи себѣ за вѣчни споменѣ.

На копчи година: 1828

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар VII, 1890, с. 20.

23. MISSEL Armature de 1828

Dimensions: 16,5x21,5x5,5 cm. Donateurs: Radosav et son fils Mileta. Invent. n° 23.

Matière de l'armature: argent avec dorure pierres de verre; technique: fonte.

Missel imprimé à Moscou en 1780 sous l'impératrice Catherine Alexievna. Couverture de bois recouverte de velours rouge. Sur la face antérieure on a une petite plaque comportant une scène de la Crucifixion et une inscription (cf. texte serbe) ; au dos, la scène de la Pentecôte.

24. КРСТ. Сл. 20. 1830 г.

Величина: 29,5 x 10 cm. R: 11 cm. Домаћи рад. Ктитор Јован Обреновић.

Инв. бр. 24.

Материјал: сребро и позлата; техника: ливење, филигран. Крст са круном на врху; на стопи натпис:

појл. овај даф светому краљу манаст. Калени. 31 круна Јована Обреновића за здравље
моје 1830.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар. VII, 1890, с. 6.

24. CROIX. Fig. 20.
1830

Dimensions: 29,5x10 cm; R: 11 cm. Travail local. Donateur: Jovan Obrenovitch.

Inv. n° 24.

Matière: argent et dorure; technique: fonte et filigrane. Sur le pied de la croix on a une inscription (cf. texte serbe).

25. ПЕЧАТНИ ПРСТЕН 1855 г.

Величина: h: 3 cm. R: 2,5 cm., карика: 1,2 cm., Инв. бр. 25.

Материјал: сребро; техника: ливење, урезивање. На прстену натпис: МПР 1855.

25. ANNEAU A CACHETER
1855.

Dimensions: h: 3 cm; R: 2,5 cm; anneau 1,2 cm. Invent. n° 25.

Matière: argent; technique: fonte et gravure.

26. ЕНКОЛПИЈА XIX в.

Величина: 4 x 4 cm. Инв. бр. 26.

Материјал: сребро; техника: филигран.

У окуву дрвени медаљон: у плитком рељефу претставе: I страна: Христос судија; II страна: Јован Претеча са крилима.

26. ENKOLPION XIX^e s.

Dimensions : 4 x 4 cm. Invent. n° 26,

Matière: argent; technique: filigrane.

Sur la partie en bois on a les médaillons suivants: I. le Jugement du Christ; II. Jean le Précurseur avec des ailes.

27. НАУШНИЦЕ XIX в.

Величина: R: 7 cm. Инв. бр. 27.

Материјал: легура сребра и бронзе, стаклено камење у боји; техника: ливење. Наушнице са три јагоде.

27. PENDANTS D'OREILLES • XIX^e s.
Dimensions : 7 cm. Invent. n° 27.
Matière: alliage d'argent; pierreries de verre, technique: fonte.

28. ДРВЕНИ ЋИВОТ. Сл. 22. 1608 г.
Величина: 180x40x60 см. Мајстор Антоније. Ктитор митрополит Симеон. Инв. бр. 40.
Материјал: орахово дрво, седеф, кост; техника: инкрустација.

Инкрустирани украс изведен у разним геометриским шарама. Доњи део украшен круговима са крстом и разним варијантама шестостраних звезда. Поклопац украшен ромб шаром и звездастим орнаментом. Унутрашња страна грубо исликана црвеном и зеленом орнаментиком, на спољним странама остаци црвене боје. На унутрашњој страни поклопца натпис:

† Изволеніємъ ѿца и посешені сна и съвршеніемъ стго дха съдела се сынъ ѿвотъ въ
лѣто 7951 и бытъ хтитор митрополитъ къ Симеонъ рѣка грѣшна Янонїева сатвори.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : В. Ђорђевић, Студеница, Вила ед. С. Новаковића, Београд 1865, с. 29, 31, 32. Јоаким Вујић, Путешествије по Србији I, Београд 1828, изд. С.К.З. бр. 66. стр. 151. Гласник Српског ученог друштва LVI 1884, с. 359. Старинар VII, 1890, с. 1. Ј. Стојановић, Записи и натписи I, Београд 1902, № 976; VI, Ср. Карловци 1926, № 10101. П. Покришкин: Православнаја церковнаја архитектура XII—XIII стол. С. Петербург 1906, с. 30. т. XXIV. F. Kanitz, Das Königreich Serbien und das Serbenvolk, Leipzig 1909, s. 24.

28. SARCOPHAGE DE BOIS. Fig. 22. 1608.
Dimensions: 180x40x60 cm; Oeuvre du maître Antonije; Donateur: le métropolitaine Siméon. Invent. n° 40.

Matière : bois de noyer, nacre et os ; technique : incrustation.

Sur le bois on a fait des ornements géométriques, des cercles avec la croix, des étoiles et des losanges. Dans l'intérieur du couvercle on a une inscription (cf. texte serbe).

29. ДЕО ИКОНОСТАСА. Сл. 21 а.б. XVI в.

Црква св. Николе.

Величина: даске: 2,30 м. x26 см., иконе: 26x27 см., средишне иконе: 27x27 см. Домаћи рад. Инв. бр. 41.

Сликано на гипсаној подлози. Колорит: златни и светли окер, печена умбра, цинобер, кадмиум, кармин црвено, емерод зелено, ултрамарин плаво, креч бело. Ореоли и оквири златни.

Иконе међусобно издвојене испупченим оквирима на једној дасци. Допојасне фигуре Деисисне трупе нижу се следећим редом, са десна на лево: 1. св.' Вартоломеј, 2. св. Андрија, 3. св. Лука, 4. св. Јован, 5. св. Павле, - 6. св. Јован (Крститељ), 7. Христос, 8. Богородица, 9. св. Петар, 10. св. Матеј, 11. св. Марко, 12. св. Симон, 13. св. Јаков.

Христос држи јеванђеље и благосиља; Богородица и Јован у ставу адорације; апостоли држе јеванђеље или свитак; недостају апостоли Тома и Филип.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Ј. Мирковић, Студеница, Археолошки споменици и налазишта у Србији III, Југозападна Србија (у штампани).

29. PARTIE D'ICONOSTASE. Fig. 21. a.b. XVI^e s.

Eglise St. Nicolas.

Dimensions de la planche: 230x26 cm; de l'icône: 26x27; de l'icône centrale: 27x27 cm. Travail local. Invent. n° 41.

Peintures sur une base de plâtre; coloris: ocre doré et brillant, umbra cuite, cinabre, cadmium, carmin, vert-émeraude, bleu ultra-marin, blanc. Auréoles et cadre en or.

Dans la frise on a une zone d'icônes séparées représentant, de la droite vers la gauche: I. St. Barthélémy, 2. St. André, 3. St. Luc, 4. St. Jean, 5. St. Paul, 6. St Jean-Baptiste, 7. le Christ, 8. la Vierge, 9. St. Pierre, 10. St. Mathieu, 11. St. Marc, 12. St. Simon, 13. St. Jaques.

30. ДИПТИХ. Сл. 23.

1818 г.

Величина: 13 x 10,5 x 3 см. Сликар Алексије Лазовић. Инв. бр. 42. Сликан на дрвету, на гипсаној подлози. Колорит: кармин црвено, хром зелено, окер (боје уљане), злато.

Материјал окова: сребро; техника: ливење, урезивање.

Са унутрашње стране, на десном крилу претстава св. Тројице према иконографском типу индиског Тримурта; на левом крилу, Богородица са Христом типа Одигитрије. Испод натпис:

α λ ε κ ρ : 818

Оков са сребреним плочицама на љубичастом сомоту: I — Смрт и Успење Богородице, II — Вознесење Христово.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар V, 1888, с. 23. F. Kanitz, Das Königreich Serbien und das Serbenvolk, Leipzig 1909, с. 24. R. Gručić, Tkalčićev Zbornik I, Zagreb 1955, с. 102.

30. DIPTYQUE. Fig. 23.

1818.

Dimensions: 13 x 10,5 x 3 cm; Peinture сT Aleksije Lazovitch. Invent. n° 42.

Peinture sur un fond de plâtre avec des couleurs à l'huile: rouge carmin, chrome vert, ocre et or.

Revêtement: argent; technique: fonte et gravure.

Sur le côté extérieur on a sur la droite une Ste Trinité du type Trimurt hindou et sur la gauche la Vierge avec l'Enfant-Jésus, au-dessous d'une inscription (cf. texte serbe).

Sur la face antérieure de l'armature on a une représentation de l'Assomption de la Vierge et, sur la face postérieure, une autre de l'Ascension du Christ.

31. ПЛАШТАНИЦА. Сл. 24.

XIV в.

Величина: 1,26 м. x 76 см. Византиски вез. Натпис са именом Антонија Хераклејског. Инв. бр. 45.

Материјал: тамно црвени атлас; бод раван, ланчан, цик-цак; конач златан, сребри; свила црвена, мрка, светло смеђа.

У средини тело мртвог Христа лежи без постамента. У угловима клече анђели у ђаконским одежама са рипидама у рукама, служе литургију. Изнад њих лети анђеоло који слави

† Ὁς ὁ ληστής ὁμολογῶ σοι / Μνήσθητί μου, Κ(ύρι)ε, ἐν τῇ βασιλείᾳ σου / Ἄμην λέγω σοι σήμερον μετ' ἐμοῦ ἔσῃ ἐν τῷ Παραδείσῳ

Превод: „Као' разбојник исповедам ти „Помени ме Господе; у царству своме". „Заиста ти кажем, данас ћеш са мном бити у рају".

(Лука XXIII. 42-3)

у угловима натпис:

† Μνήσθητι .Κ(ύρι)ε τῆς ψυχῆς τοῦ δούλου σου / Ἄντωνιου^ς Ηρακλεία(ς)

Превод: „Помени Господе душу раба свога Антонија Хераклејског".

(Превод др. Лазара Мирковића)

: Плаштаница уоквирана бордуром са медаљонима везаним плетеницом и украшеним крстастим мотивом, између акантусове двоструке палмете.

Конзервација извршена 1955 г. у Заводу.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар V, 1888, с. 97. Старинар VII, 1890, с. 1, 16-17. П. Покришкин, «Право» славнаја церковнаја архитектура XII — XIII стол. С. Петербург 1906, с. 30, т. XXV. Th. Jackson, Serbian orthodox church I, London 1918, с. 39. т. IX/10. G. Millet, L'art byzantin chez les Slaves II, Paris 1930, с. 306. Лазар Мирковић, Црквени уметнички вез, Београд 1940, с. 22-23. т. VII/1. G. Millet, Broderies religieuses de style byzantin, Paris 1947, с. 99 — 102. т. CLXXXIV .

31. ÉPITAPHIOS. Fig. 24.

XIV^e s.

Dimensions: 126x76 cm. Broderies byzantines par le nom d'Antonije d'Héraclée Invent. n° 45.

Matière: satin rouge sombre; point droit, à chaîne, zig-zag; fils: d'or, d'argent; soie: rouge, brun clair et sombre. Manteau de caractère liturgique avec une inscription en grec (cf. texte serbe). Sur sa longueur on peut voir le Christ mort, dans les angles sont agenouillés des anges en habits de diacres et tenant des rhipidia et, au-dessus du Christ, un ange en vol. Le cadre est formé de médaillons tissés avec des ornements en croix.

La conservation des parties en tissus a été faite par les services de l'Institut en 1955.

32. ПОКРОВ. Сл. 25.

XIV в.

Величина: 2,18x1,42 м. Турски рад. Натпис са именом Султана Бајазит-хана. Инв. бр.

46.

Материјал: свилени брокат ткан златном жицом и свилом, жутом, плавом, мрком, црвеном и зеленом.

Пругасто ткање испуњено стилизованим вегетабилним мотивом и текстом двеју арапских реченица у наизменичном раду:

Sultan Bayezid-han àzza nasare hu.

Превод: Султан Бајазит-хан благословене му победе биле.

Es sultan el alem iil adil. Превод: Султан

праведни и свети.

(Превод проф. Глише Елезовића).

Мотиви у пругама геометриског стила: крак свастике, звездасти и полигонални орнамент; вегетабилни мотиви: руми мотив (уџ *iplik rumi*, тј. са три петелјке, арапски оријентални стил) *hâtai* мотив (слободни флорални стил) са цветом каранфила; западни мотив пиније са венцем лозице, источњачки лотос-мотив, кинески мотив змајевог облака.

На старо) постави покроба налази се запис да га је обновио јеромонах Мисаило еклисиар Црне Реке, 22 јула 1704 г. у време патријарха Калиника, а да је покров припадао телу Стефана Првовенчаног „сопоћанског“.

Конзервација извршена у Заводу 1955 г.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : В. Ђорђевић, Студеница, Вила ед. С. Новаковића, Београд 1865, с. 29. Љ. Стојановић, Записи и натписи II, Београд 1903, № 2132. F. Kanitz, Das Königreich Serbien und das Serbenvolk, Leipzig 1909 с. 24. В. Петковић, Манастир Студеница, Београд 1924, с. 7. Јован Ковачевић, Средњовековна ношња балканских Словена, Београд 1953, с. 186. сл. 127. т. LXVII. А. Василић, Оријентални покров из студеничке ризнице, Зборник музеја примењене уметности, бр. 2, Београд, 1957.

32. LINCEUL. Fig. 25.

XIV^o

s.

Dimensions: 218 x 142 cm. Travail turc. Par le nom de Sultan Bajazet-khan. Inv. n° 46.

Matière: brocart de soie tissé de fils d'or, et de soie jaune, bleue, sombré, rouge et verte.

Motif à raies de largeurs inégales, remplies d'ornementations stylisées et de mots arabes (cf. texte serbe). Ornaments géométriques à bras de croix et de motifs à étoiles et à polygones ; arabesques de végétaux en motif à Rum i- style («*UC iplik rumi*» c'est - à - dire à trois pétioles) et en motif à Hatai-style (style floral libre) avec des fleurs d'oeillets, des motifs à lotus orientaux, des motifs occidentaux de pins avec des vrilles de vigne et des motifs chinois à nuages avec des dragons.

La conservation a été faite par les services de l'Institut en 1955.

33. ЕПИТРАХИЉ. Сл. 26а, б.

XVI

в.

Величина: 2,89 м x 13,5 см. Домаћи вез. Инв. бр. 47.

Материјал: црвени атлас; бод раван, цик-цак, ланчани; конач сребрн, златан, тмеђ, мрк, вишњев, плава.

По дужини распоређени неvezани медаљони са попрсјем светаца. У средини Христос; десно: св. Јован (Крститељ), арханђел Михаило, св. Петар, св. Јован, св. Марко, св. Атанасије, св. Јован Златоуста, св. Герман, св. Игњатије, св. Симеон, св. Роман, св. Георгије, св. Симеон. лево: Богородица, арханђел Гаврило, св. Павле, св. Матеј, св. Лука, св. Григорије, св. Кирил, св. Николај, св. Сава, св. Стефан, св. Димитрије, св. Сава.

Бор дура са кружићима и спиралама по ободу.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : В. Ђорђевић, Студеница, Вила ед. С. Новаковића, Београд 1865, с. 29. Старинар V, 1888, с. 97 — 98. Старинар VII, 1890, с. 14. П. Покришкин, Православнаја церковнаја архитектура XII-XIII стол., С. Пе-тербург 1906, с. 30 — 31, т. XXVII. Ј. Мирковић, Црквени уметнички вез, Београд 1940, с. 40 — 41, т. XXI/5.

33. EPITRACHILION. Fig. 26 a.b.

XVI^e s.

Dimensions: 2,89 m x 13,5 cm. Travail local. Inv. n° 47.

Matière: satin rouge; point droit, zig-zag, chaîne, fils: or, argent, brun, sombre, cerise

et bleu.

Dans la longueur on a tissé des médaillons indépendants, avec les bustes suivants:- le Christ au centre, à droite: St. Jean-Baptiste, l' change Michel, St. Pierre, St. Jean, St. Marc, St. Atanase, St. Jean Chrysostome, St. Germain, St. Ignace, St. Siméon, St. Romain, St. Geoiges,, St. Siméon; à gauche du Christ, on a la Vierge, l'archange Gabriel, St. Paul, St. Mathieu, St. Luc, St. Grégoire, St. Cyrille, St. Nicolas, St. Sava, St. Stefan, St. Dimitri, St. Sava.

34. КРСТАШ БАРЈАК. Сл. 27.

XVII в.

Величина: 2,10 x 1,30 м. Инв. бр. 48.

Материјал. \свила, бело платно, брокат са флоралним мотивом каранфила; техника: нашивање, вез.

Трокраки барјак са кићанкама; на бочним странама равнокраки крстови са везеним розетама; у средњем крсту руског типа, две звезде и полумесец. Барјак је преправљан у ранијем времену.

Конзервација извршена 1955 г. у Заводу.

34. ETENDARD A CROIX. Fig. 27.

XVII^e s.

Dimensions: 2,10x1,30 m. Invent. n° 48.

Matière: soie et toile blanche, brocart à motif de grenades.

Etendard à trois branches et à glands. Sur les côtés, des croix à branches égales blanches avec des rosettes brodées. Sur la branche centrale, une croix de type russe avec des étoiles et une demi-lune au-dessus. L'étendard a été réparé au cours des temps.

Conservation faite en 1955.

35. ОМОФОР. Сл. 28.

XVII—XVIII в.

Величина: 2,62 м x 57,5 см. Румунски вез. Инв. бр. 49.

Материјал: црвениатлас; техника: пуни вез, бисер, златни конач, сребрни конач.

По ободу уска бор дура са мотивима лале и каранфила; на крајевима широка бордура са истим мотивом богаије изведена. У средини тканина са испупченим везом украшеним бисером са мотивом крунисаног двоглавог орла. Омофор је преправљан.

Конзервиран у Заводу 1955 г.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : В. Ђорђевић, Студеница, Вила ед. С. Новаковића, Београд 1865, с. 51. Старинар VII, 1890, с. 13.

35. OMOPHORION. Fig. 28.

XVII^e—XVIII^e s.

Dimensiones : 2,62 m x 57,5 cm. Broderie roumaine. Invent. n° 49.

Matière: soie rouge; technique: broderie pleine; fils d'or et d'argent et perles,

Broderies à motifs d'oeillets et de tulipes richement rendus; dans le centre à été cousu une broderie à perles comportant un aigle à deux têtes.

La conservation a été exécutée en 1955 par. les services de FInstitut.

36. ПОКРОВ

1747 г.

Величина: 1,67 X 2,20 м. Ктитор патријарх Арсеније IV Јовановић - Шакабента Потпис : Јован вршачки епископ. Брокат турског стала. Инв. бр. 50.

Материјал: мрки златоткани брокат са мотивом карамфила, зелени сомот. Са доње стране по дужини нашивен зелени сомот са златним натписом:

† Златотканѣ покров сей вѣженеишѣ великі гсднь гсднь Арсенї четвертї право-славнї архїепскп пекски и всея іауѣросеѣвн патрїарх во славѣ бжю ѣ по љубѣи ѣгодникѣ бжю стомѣ Стефану первоенчаномѣ краљу сербскому и всея поморскїя земли бившемѣ собственимѣ иждивениемѣ сочини и дарствова за вечитї спомен стон црскон обители Студеници храма ѡспения прѣстыя Бѣци идеже стѣя целокѣпнїа и чюдотворнїа моци почивают, да вчест' его стѣго вѣлічѣства кѣвот покриваетѣя сочинїся лета И Ц М З во ѡт его созданї о резиденци патрїаршне карловачкоѣ во Стрми посласѣ во речнѣ обител' И Ц Н Г. подпнса аз смїренї епскуп каранс. вршач. греш. Јовань.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : В. Ђорђевић. "Студеница, Вила ед. С. Новаковића, Београд 1865, с. 29. Старинар VII, 1890, с. 18. Јоаким Вујић, Путешествије по Србији I, Београд 1901, изд. СКЗ. бр. 66. стр. 150. Јб. Стојановић, Записи и натписи II, Београд 1903, № 2948. Српски Сион, Сремски Карловци 1904, с. 667. F. Kanitz, Das Königreich Serbien und das. Serbenvolk, Leipzig 1909, с. 24. В. Петковић, Манастир Студеница, Београд 1924, с. 9.

36. LINCEUL

1747.

Dimensions 167 x 220 cm. Donateur: Arsenije IV Jovanovitch; signature: Jovan, évêque de Vršac. Brocart de style turc. Invent. n° 50.

Matière: brocart sombre tissé d'or avec motifs d'oeillets et velours vert. Inscription sur le velours vert (cf. texte serbe).

37. ФЕЛОН

XVIII в.

Величина: 1,40 м x 0,50 м. Инв. бр. 51.

Материјал: црвени златоткани брокат са цветним мотивом, жути атлас, златна чипка.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар V, 1888, с. 97. F. Kanitz, Das Königreich Serbien und das Serbenvolk, Leipzig 1909, с. 24.

37. PHELONION

XVIII^e s.

Dimensions: 140x50 cm. Invent. № 51.

Matière: brocart rouge tissé d'or à motifs de fleurs, satin jaune et broderies d'or. Vêtement supérieur pour prêtre, sans manche

38. ФЕЛОН. Сл. 29.

XVIII в.

Величина: 1,26 м x 69 см. Руски рад. Инв. бр. 52.

Материјал: златоткани брокат са мотивом Цветова свилом везених, златна чипка. Оковратник: црвени сомот; техника: пуњени вез; конач златни, сребрни и шљокице. На везеном оковратнику вегетабилни мотив.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : В. Ђорђевић, Студеница, Вила ед. С. Новаковића. Београд 1865, с. 28. Старинар VII, 1890, с. 13. F. Kanitz, Das Königreich Serbien und das Serbenvolk, Leipzig 1909, с. 24.

38. PHELONION. Fig. 29.

XVIII^e s.

Dimensions: 126x69 cm. Travail russe. Inv. n° 52.

Matière: velours rouge; broderie pleine; fils d'or, d'argent et des paillettes. Vêtement de brocart tissé d'or à motifs des petits fleurs en soie blanche, noire, rouge et verte.

39. НАРУКВИЦЕ. Сл. 30.

XVIII в.

Величина: 19 x 28 x 17,5 см. Домаћи рад. Ктитор Агна. Инв. бр. 53.*Материјал:* црни сомот, техника: вез, свила, зелена, бела, смеђа, мрка, црвена, плава, жута, златан и сребрен конач.

На наруквицама извезен мотив Благовести; на једној Богородица са голубом, на другој анђео са крином, стоје испод аркаде, околу цветне гране, по ивици преплетни орнамент.

На једној нарукници натпис: ПЛОКЛОНИ АГНА НА ЛЬВКОВИЦИ.

39. EPIMANIKIA. Fig. 30.

XVIII^e s.

Dimensions: 19x 26 x 17,5 cm. Invent. № 53.

Matière: velours noir; technique: broderie, fils d'or et d'argent; soie blanche, verte, brun clair, sombre, rouge, bleue et jaune. Broderie à motif de l'Annonciation. Sur un côté on a une inscription (cf. texte serbe).

40. НАРУКВИЦЕ. Сл. 31.

XVIII в.

Величина: 18x27x16 см. Инв. бр. 54.*Материјал:* плава свила; техника: вез, свила, светло и тамно сива, зелена, смеђа, мрка, златни и сребрни конач, корална зрна.

На наруквицама извезен мотив Благовести; на једној Богородица са голубом, на другој анђео са крином, изнад аркаде, околу цветне гране, по ивици преплетни орнамент. У свему сличне претходнима.

40. EPIMANIKIA. Fig. 31.

XVIII^e s.

Dimensions: 27x 18x 16. Invent. № 54.

Matière: soie bleue; technique: broderie, fils d'argent, soie gris sombre et clair, verte, brun clair et sombre, rouge; sur la broderie des grains de corail. Broderie à motif de l'Annonciation.

41. ПАФТА.

XVII в.

Величина: 14x6 см. Инв. бр. 65.*Материјал:* сребро, зелени и плави емаљ, зелено камење, ахат; техника: ливење.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Српски Сион, Сремски Карловци 1905, с. 105.

4L AGRAFE.

XVII^e s.

Dimensions: 14x16 cm. Invent. № 65.

Matière: argent, pierreries de verre vert, agate, émail bleu et vert; technique: fonte.

42. ПОЈАС. Сл. 32с

XVII в.

Величина: 98 x 4 см. Инв. бр. 66.*Материјал:* црвена кожа, сребро и позлата, стаклено камење у боји, плава паста; техника: ливење, проламање.

На кожи метални наглавци у облику двоглавих аждаја.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старијар VII, 1890. с. 15.

42. CEINTURE. Fig. 32 c

XVII^e s.

Dimensions: 98x4 cm. Invent. № 66.

Matière: cuir rouge, argent, dorure, pierreries de verre rouge; technique: fonte et taille à jour.

Sur la ceinture de cuir on a des pièces de métal en forme de dragons à deux têtes.

43. ПОЈАС. Сл. 32b

XVII в.

Величина: 95 x 4,5 см. Инв. бр. 67,*Материјал:* зелена кожа, сребро и позлата, стаклено камење у боји, плава паста;

техника: ливење, проламање.

На кожи метални наглавци у облику двоглавих аждаја. Натпис:

ана мара

БИБЛИОГРАФИЈА: *Старинар* VII, 1890, с. 15.

43. CEINTURE. Fig. 32 b

XVII^e s,

Dimensions: 95x4,5 cm. Invent. n° 67.

Matière: cuir vert, argent et dorure, pierreries de verre rouge; technique: fonte et taille à jour.

Sur la ceinture de cuir, on a des pièces de métal en forme de dragons à deux têtes.

44. ПОЈАС. Сл. 32d

XVII в.

Величина: 97 x 4 см. Инв. бр. 68.*Материјал:* кожа, сребро, црна паста; техника: нијело.

На кожи метални наглавци у облику розета са цветним орнаментом.

Конзервација извршена 1955 г. у Заводу.

БИБЛИОГРАФИЈА: *Старинар* VII, 1890, с. 15.

44. CEINTURE. Fig. 32 d

XVII^e s.

Dimensions: 97 x 4 cm. Invent. n° 68.

Matière: cuir, argent, pâte noire; technique: nielle.

Sur la ceinture de cuir, des pièces de métal en forme de rosettes à ornements de fleurs.

La conservation en a été exécutée en 1955 par les services de l'Institut.

45. ПОЈАС. Сл. 32е

XVII в.

Величина: 97 x 4 см. Инв. бр. 69.*Материјал:* кожа, сребро, црна паста; техника: нијело.

На кожи метални наглавци у облику розета са цветним орнаментом.

Конзервација извршена 1955 г. у Заводу.

БИБЛИОГРАФИЈА: *Старинар* VII, 1890, с. 15.

45. CEINTURE. Fig. 32 e

XVII^e s.

Dimensions: 97 x 4 cm. Invent. n° 69.

Matière: cuir, argent, pâte noire; technique: nielle.

Sur la ceinture de cuir, des pièces de métal en forme de rosettes à ornements de fleurs.

Conservation faite en 1955 par les services de l'Institut.

46. ПОЈАС *јерусалим* 1783.

XVIII в.

Величина: 13 x 10 см. (пафта). Јерусалимски рад. Инв. бр. 70. *Материјал:* сребро, седеф; техника: ливење, урезивање. Тканица јерусалимска

са ознаком:

Пафте листолике са медаљоном на коме је сцена Христовог Рођења.

БИБЛИОГРАФИЈА: *Старинар* VII, 1890, с. 16.

46. CEINTURE

. XVIII^e s.

Dimensions: 13 x 10 cm (agrafe). Travail de Jérusalem. Invent. n° 70. Matière: argent et nacre; technique: fonte; tissu de Jérusalem, de 1783. Agrafe en forme, de feuille avec une représentation de la Naissance du Christ.

47. ПОЈАС. Сл. 33. XVIII в.
Величина: 15 x 9 см (пафта). Руски рад. Инв. бр. 71.
Материјал: сребро са позлатом, црна паста, зелени емаљ; техника: ливење. Тканица јерусалимска са ознакама: *јерусалим 1783*
 Пафте потковичасте са рељефним украсом у средини и натписом на полеђини:
Сне павте приложи Иванка 1793 хаћи Николница.
 Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар VII, 1890, с. 15 ; Љ. Стојановић, Записи и натписи II, Бгд 1903, No 3658»
47. CEINTURE. Fig. 33. XVIII^e s.
 Dimensions: 9 x 15 cm (agrafe). Travail russe. Invent. n° 71.
 Matière: argent avec dorure, pâte noire, émail vert; technique: fonte. Partie tissée de Jérusalem, 1783.
 Agrafe en forme de fer à cheval avec ornementation en relief.
48. ПОЈАС XVIII в.
Величина: 9 x 6 см. (пафта). Инв. бр. 72.
Материјал: сребро ; техника: ливење, нијело. Тканица јерусалимска са ознакама: *UQUAMM Mil.*
 Пафте потковичасте са цветним орнаментом и мотивом увијене лозице по ободу.
48. CEINTURE XVIII^e s.
 Dimensions: 9 x 6 cm. (agrafe). Invent, n° 72.
 Matière: argent, pâte noire; technique: fonte et nielle. Partie tissé de Jérusalem, 1777. Agrafe en forme de fer à cheval avec ornements de fleurs.
49. ПОЈАС XVIII в.
Величина: 9 x 6 см. (пафта). Инв. бр. 76.
Материјал: сребро са позлатом; техника: ливење, нијело. Тканица проткана сребром по дужини овичена тамном траком.
 Пафте са цветним орнаментом и мотивом заталасане лозице по ободу.
49. CEINTURE XVIII^e s.
 Dimensions: 9 x 6 cm. (agrafe). Inv. n° 76.
 Matière: argent avec dorure, pâte noir; technique: nielle. Partie tissée avec raies d'argent.
 Agrafe en forme de fer à cheval avec ornements de fleurs et de vrilles ondulées.
50. ПОЈАС XVIII в.
Величина: 7 x 5 см. (пафте). Инв. бр. 74.
Материјал: сребро са позлатом; техника: ливење, искуцавање. Тканица проткана сребром.
 Пафте листолике са цветним орнаментом, на полеђини натпис:
 I страна: **Сне павте кспише.**
 II страна: **1790 Инаџ Тома ѿ класарнице.**
 Конзервација извршена у Заводу 1955.

50. CEINTURE . XVIII^e s.
 Dimensions: 7 x 5 cm. (agrafe). Invent. n° 74.
 Matière: argent avec dorure; technique: fonte et frappe. Partie tissée avec raies d'argent. Sur l'agrafe, inscription datant de 1790 (cf. texte serbe). «
 Agrafe en forme de feuille à ornements de fleurs.
51. ПОЈАС. Сл. 32а. XVIII в.
Величина: 96x4,5 см. Инв. бр. 75.
Материјал: кожа, сребро и позлата; техника: ливење, проламање. На кожи наглавци у облику квадрата са аждајама на пафти.
51. CEINTURE. Fig. 32a. XVIII^e s.
 Dimensions: 96x4,5 cm. Invent. n° 75.
 Matière: cuir, argent et dorure; technique: fonte et taille à jour. Sur la ceinture de cuir, des pièces carrées avec deux représentations de dragons; agrafe rond.
52. ПОЈАС. Сл. 34. XVIII в.
Величина: 1,20 м x 7 см. Турски рад. Инв. бр. 78.
Материјал: кожа, легура сребра и бакра, полудраго камење, ахати; техника: ливенке, проламање.
 На кожи плочице и фасовано камење.
 Конзервација извршена у Заводу 1955.
52. CEINTURE. Fig. 34. XVIII^e s.
 Dimensions: 1,20m x 7 cm. Travail turc. Invent. n° 78.
 Matière: cuir, alliage d'argent, agates et pâte de verre; technique fonte et taille à jour. Sur la ceinture de cuir on a fixé des petites plaques et des pierres façonnées.
53. ПОЈАС. Сл. 32 f. XVIII в.
Величина: 1,30 м x 4,5 см. Инв. бр. 79.
Материјал: кожа, легура сребра и бронзе, стаклено камење у боји; техника: ли-вење, проламање.
 На кожи плочице и фасовано камење.
53. CEINTURE. Fig. 32 f. XVIII^e s.
 Dimensions : 1,30 m x 4,5 cm. Travail turc. Invent. n° 79.
 Matière: cuir,][alliage [d'argent, pâte de verre verte et rouge; technique: fonte et taille à jour.
 Sur la ceinture de cuir ont été fixées des petites plaques et des pierres façonnées.
54. ПОЈАС XIX в.
Величина: 8 x 11 см. Инв. бр. 73.
Материјал: сребро и позлата; техника: ливење, нијело. Тканица проткана сребром. Пафте потковичасте са цветним орнаментом, по ободу стилизовани орнамент.

54. CEINTURE XIX^e s.
 Dimensions: 8 x 11 cm. (agrafe). Inv. n° 73.
 Matière: argent avec dorure, pâte noire; technique: fonte et nielle. Partie tissée avec bandes d'argent.
 Agrafe en forme de fer à cheval à ornements de fleurs.
55. ПОЈАС. Сл. 35. XIX в.
 XIX
Величина: 9 x 10 см. (пафта). Инв. бр. 77.
Материјал: сребро и позлата; бисер, плави и зелени емаљ; техника: филигран, вез.
 Тканица проткана сребром.
 Пафте листолике везене бисером са емаљним украсом.
 Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар, VII. 1890, с. 15.
55. CEINTURE. Fig. 35. XIX^e s.
 Dimensions: 9 x 10 cm. (agrafe). Invent. n° 77.
 Matière: argent avec dorure, perles, émail vert et bleu; technique: filigrane et broderie. Partie tissée avec raies d'argent.
 Agrafe en forme de feuille, avec ourlet en filigrane et ornements en émail, brodé, de perles.
56. ПОЈАС XIX в.
Величина: 10 x 7 см. (пафта). Инв. бр. 82.
Материјал: сребро и позлата; техника: ливење, искуцавање. Тканица са шљокицама, опшивена кожом.
 Пафте листолике са стилизованим цветним орнаментом.
56. CEINTURE XIX^e s.
 Dimensions: 12 x 9,5 cm. (agrafe). Invent. n° 80.
 Matière: argent et dorure; technique: fonte. Partie tissée avec de l'argent. Agrafe en forme de feuille avec ornements de fleurs.
57. ПОЈАС XIX в.
Величина: 9 x 7 см. (пафта). Инв. бр. 81.
Материјал: сребро, стаклено камење у боји; техника: ливење; тканица кончана. Пафте потковичасте са преломљеним луком и стилизованим орнаментом.
57. CEINTURE XIX^e s.
 Dimensions: 9 x 7 cm. (agrafe). Invent. n° 81.
 Matière: argent, pierreries de vert rouge et vert; technique: fonte. Partie tissée avec raies.
 Agrafe en forme de fer à cheval avec arc brisé.
58. ПОЈАС XIX в.
Величина: 12 x 9,5 см. (пафта). Инв. бр. 80.
Материјал: сребро и позлата; техника: ливење. Тканица проткана сребрним и златним концем.
 Пафте листолике са стилизованим орнаментом.

58. CEINTURE

XIX^e s.Dimensions: 10x7 cm. (agrafe). Invent. n^o 82.

Matière: argent et dorure; technique: fonte et frappe. Partie tissée comportant des pailleites et cousue de pièces de cuir.

Agrafe en forme de feuille avec ornements de fleurs.

59. ЧЕТВОРОЈЕВАНЂЕЉЕ. Сл. 36. а,б.

XVI в.

Величина: књига: 40x26x 11,5 см; лист: 36,5x24 см. текст: 16x24 см. листова: 407. Рукописна књига. Инв. бр. 102.

Писано уставним словима, мрким мастилом, плавом, зеленом, црвеном бојом и топљеним златом. У књизи две врете хартије: два листа на почетку и крају, хартија дебела, жута, рапава из XIX века, са воденим знаком Д.К. Од л. 1—20, хартија дебела, чврста, глатка и бела, из прве половине XVI века, са воденим знаком; лествица у кругу са љиљаном изнад; иста хартија од л. 350 до краја. Од л. 20 до 350, хартија истог квалитета из средине XVI века, са воденим знаком укрштених стрела и звезде са краком.

Дрвене корице превучене кожом украшеном утиснутим кретастим орнаментом.

Записи: на полеђини корица да је књига студеничка, запис из 1826 г; на л. 405, запис из 1826, да је књигу повезао студенички јеромонах Мојсије Јовановић у Каленићу; на л. 11 да је исти калуђер повезао књигу 1824 г; на л. 317 б да је 19 јануара 1887, пописао ризничке драгоцености епископ Никанор Ружичић.

Иза месецослова (л. 2—14) и уводне беседе бугарског епископа Теофилакта (л. 14—17) ређају се јеванђеља. Насловна страна сваког је украшена великим заглављем и иницијалом у боји: л. 18 пред Матејем, л. 136 пред Марком, л. 207 пред Луком, л. 323 пред Јованом. Колорит минијатура: цинобер, венецијанско црвено, кобалт плаво, хром зелено, топљено злато, на крају бело шрафирање.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Старинар VII, 1890, с. 20. Љ. Стојановић, Записи и натписи II, Београд 1903, No 4049. Светозар Радојчић, Старе ерпске минијатуре, Београд 1950, с. 51. Ј. Мирковић, Студеница, Археолошки споменици и налазишта у Србији III, Југозападна Србија (у штампи).

59. TETRA-EVANGILE. Fig. 36. a,b.

XVI^e s.Dimensions: livre: 40x 26 x 11,5 cm; pages: 36,5 x 24 cm; texte: 16 x 24 cm; contient en tout 407 feuilles; livre manuscrit. Invent. n^o 102.

Le livre est écrit en lettres „ustav" avec une encre sombre, avec des couleurs bleues, vertes, rouges et dorées. Le livre contient des feuilles de deux papiers différents: deux feuilles avant et après le texte sont d'un papier jaune épais, rugueux, datant du XIX^e siècle, avec le filigrane D.K. (en caractères latins). Des feuilles 1 à 20, on a un papier épais et solide, lisse et blanc datant de la première moitié du XVI^e siècle, avec filigrane : une échelle en cercle et un lys; on a le même papier après la feuille 350 jusqu'à la fin du livre; entre les feuilles 20 et 350, le papier est de la même qualité et date du milieu du XVI^e siècle, mais il comporte un filigrane de flèches croisées-et d'une étoile avec branche. Couverture de bois recouverte de peau avec impression d'ornements. Après le martyrologe (f. 1—14) et l'introduction faite par l'évêque bulgare Théofilacte (f. 14—17), on a les Evangiles. La première page de chacun d'entre eux est embellie de grands frontispices et d'initiales en couleurs: sur la f. 18 devant Mathieu sur la f. 13b devant Marc, sur la feuille 207, devant Luc, sur la f. 323 devant Jean. Les coloris des miniatures sont: cinabre, rouge vénitien, bleu cobalt, vert chrome, or fondu et des hachures blanches sur le bord.

60. СИНОДИК

1655 г.

Величина: 23 x 18 x 4 см. Рукописна књига. Инв. бр. 103.

Писан полууставом и брзописом, мрким и црвеним мастилом и златном бојом. У књизи три врете хартије: л. 1—9, дебела, груба, из XIX века; л. 10—140, тања, глатка са три водена знака, из XVII века; л. 63 и 139 глава са капом, огрлицом и прапорцима (поч.

XVII в.); л. 17 и 135. грб са љиљаном и круном (крај XVII в.); л. 25 и 68. грб са круном и лавовима (крај XVII в.). Од л. 140—155 тања хартија са краја XVIII века.

Дрвене корице пресвучене кожом, руски повез XVII в. Текст писан на хартији XVII в., где-где невешто цртани орнаментна руског типа; л. 10 цртеж руке која држи таблу са насловом и годином; л. 11 заглавље; л. 816 орнамент са лишћем; л. 84 орнамент са крстом; л. 86 орнамент са круном; л. 89 глава анђела; л. 90 глава анђела.

Иза предисловија помени руских царева и патријараха до тога времена: л. 18 Алексеје Михајловић; бојари из 1655 г.: л. 326 Григорије Гавриловић Пушкин; л. 296 кнезови Трубецкој. Из 1663 г.: л. 30 кнезови Гагини; л. 32 кнезови Пожарски. Из 1704 г.: л. 34 кнезови Долгоруки; л. 35 Јован Алексејевић Пушкин. Свештенство: из 1686 г. : л. 30 печерски архимандрит Варлам. Из 1753 г. : л. 836 вршачки и карансебишки митрополит Јован : л. 876 тетовски и призренски митрополит. Помени градова кроз које студеничани пролазе: из 1663 г.: л. 556 Путиваљ; л. 50 Уман; из 1686 г.: л. 46 Северни Новгород; л. 39 Москва; л. 71 Псков; л. 72 Уман; из 1704 г : л. 104 Запорожје; л. 97 Полтава; л. 886 Хар-ков. Из 1709 г.: л. 346 Кијев; из 1745 г.: л. 86 Будим; из 1753 г.: л. 84 Вршац; из 1758 г.: л. 916 Изјум.

Конзервација извршена 1956 у Заводу.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Л. Мирковић, Студеница, Археолошки споменици и налазишта у Србији III, Југозападна Србија (штампн).

60. SYNODIQUE

1655.

Dimensions: 23 x 18 x 4 cm. Livre manuscrit. Invent. № 103.

Écrit en lettres „semi-ustav" et en cursive, avec de l'encre sombre, et des couleurs rouges et or. Le livre comporte trois sortes différentes de papier : entre les feuilles 1 à 9 on a un papier épais et grossier du XIX^e siècle; entre les feuilles 10 et 104 il est plus fin, lisse avec trois sortes de filigranes du XVII^e siècle (f. 63 à 139: tête avec bonnet, collier et grelots (début du XVII^e s.); f. 17 à 135: blason avec fleurs de lys et couronne (fin du XVII^e s.) et f. 35 à 68: blason avec couronne et lions (fin du XVII^e siècle). Des feuilles 140 à 155, le papier est assez fin et date de la fin du XVIII^e siècle.

Couverture recouverte de peau, reliure russe du XVII^e siècle.

Ornements dessinés maladroitement par endroits, devant le texte. Le livre a été mis en conservation par les services de l'Institut en 1956.

61. РУМУНСКА ПОВЕЉА

1644 г.

Величина: 45,5 x 39 см. Инв. бр. 96.

Писана на пергаменту словенским словима, полууставом, мрким мастилом и златном бојом. Име дародавца на крају, писано свечаним писмом црвеном бојом. На повељи печат Влашке тога времена у жутом воску, са три фигуре у средњој, гавраном са крстом и круном и именом Басарабе по ободу.

Издата 14 марта 1644 г. у Трговишту, од влашког војводе Јована Матеја Басарабе. У повељи дародавац прилаже манастиру Студеници шест хиљада пенеза годишње за све време свог живота.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Ј. Вујић, Путешествије по Србији I, Београд 1901, изд. СКЗ бр. 66=, 156. Српски Сион, Сремски Карловци 1904, с. 667. В. Петковић, Манастир Студеница, Београд 1924, с. 5.

61. CHARTE ROUMAINE

1644

Dimensions: 45,5x39 cm. Invent. n° 96.

Écrite sur parchemin en lettres slaves „semi-ustav", avec de l'encre sombre et de la couleur dorée. Le nom du donateur est écrit vers la fin avec des lettres solennelles de couleur rouge. La charte comporte un sceau valaque de cette époque en cire jaune.

La charte a été octroyée le 14 Mars 1644, à Trgovište, par le voïvode valaque Jovan Matej Basaraba. Dans la charte le donateur offre au monastère de Studenica six mille penezes par an jusqu'à sa mort.

62. РУМУНСКА ПОВЕЉА. Сл. 37 а, б 1662 г.
Величина: 46,5 x 29 см. Инв. бр. 97.

Писана на пергаменту словенским словима, полууставом, мрким мастилом и црвеном бојом. Име дародавца на крају писано свечаним писмом црвеном бојом, украшено зеленим орнаментом са цветом каранфила. Почетни иницијал Б са цветним мотивом лале; колорит: зелено, црвено, злато. На повељи печат тога времена у жутом воску, две фигуре око дрвета, изнад гавран са крстом, сунце, месец и година 1662, по ободу натпис са именом Глигорија Гике.

Повеља издата 19 јануара 1662 у Букурешту од влашког војводе Глигорија Гике, према Басарабиној повељи која јој је послужила као узор.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Ј. Вујић, Путешествије по Србији I, Београд 1901, изд. СКЗ бр. 66, с. 155-6. Српски Сион, Сремски Карловци 1904, с. 667. В. Петковић, Манастир Студеница, Београд 1924, с. 6.

62. CHARTE ROUMAINE. Fig. 37 а, б
 1662.

Dimensions: 45,5x29. Invent. n° 97.

Charte écrite sur parchemin en caractères slaves „semi-ustav", avec de Fencre sombre et de la couleur rouge. Le nom du donateur est écrit à la fin en caractères solennels avec de la couleur rouge et enluminé d'ornementations végétales de couleur verte à fleurs d'oeillets. Initiale B du début à motif de tulipe, de couleurs verte, rouge et or. La charte comprend encore un sceau de l'époque en cire jaune.

La charte a été octroyée le 19 Janvier 1662 à Bucarest par le voivode valaque Gligorije Gika, sur le modèle de celle de Matej Basaraba.

63. РУСКА „ЖАЛОБНА ГРАМАТА". Сл. 39. 1663 г.
Величина: 51,5 x 40 см. Инв. бр. 98.

Писана на хартији, руским језиком, полууставом, мрким мастилом.

Наслов са именом дародавца писан свечаним писмом, златом. Са три стране текст уоквирен златним вегетабилним орнаментом. Печат откинут.

Издата у Москви 25 јануара 1663, од цара Адексија Михајловића. Граматом је Студеница „пожалована" тј. дато је калуђерима одобрење да могу несметано долазити сваке пете године у Русију ради сакупљања помоћи -за манастир.

Грамату су потврдили кнежеви Петар и Јован Алексијевић и сестра им Софија у Москви 1686 г.

Конзервација извршена у Заводу 1956 г.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Ј. Вујић, Путешествије по Србији I, Београд 1901, изд. СКЗ бр. 66, с. 154-5. Српски Сион, Сремски Карловци 1904, с. 667. В. Петковић, Манастир Студеница, Београд 1924, с. 6.

63. CHARTE RUSSE „ŽALOVNA GRAMATA". Fig. 39
 1663.

Dimensions: 51,5X40. Invent. n° 34.

Lettre écrite sur papier en langue russe, en „semi-ustav" avec de Fencre sombre.

Le titre avec le nom du donateur est écrit en caractères solennels couleur or. Texte encadré de trois côtés d'ornementations végétales dorées. Le sceau manque.

Lettre émise à Moscou le 25 Janvier 1663 par le tsar Alexis Mihajlovitch à l'adresse de l'archimandrite de Studenica Neofit. Par cette lettre les moines de Studenica reçoivent l'autorisation de recueillir chaque année des aumônes pour leur monastère. La lettre a été confirmée en 1686 à Moscou par les princes Pierre et Jean Alexijevitch et par leur soeur Sophie.

La conversation a été faite en 1956 par les services de l'Institut.

64. РУМУНСКА ПОВЕЉА 1706г.
Величина: 48,5 x 63 см. Инв. бр. 99.

Писано на пергаменту влашким језиком, полууставом, мрким мастилом и црвеном бојом. Име дародавца на крају писано свечаним писмом црвеном бојом. Почетни ини-

цијал А писан златом, уоквирен црно-златним вегетабилним орнаментом са мотивом лале. Изнад текста у златном венцу грб Влашке, златни гавран са крстом и две звезде. Печат златан на хартији, две фигуре око дрвета са гавраном и крстом, сунцем и месецом и именом Константина Басарабе по ободу.

Повеља издата 10 фебруара 1706 г. у Букурешту, од влашког војводе Јована Константина; у свему потврђује повељу Матеја Басарабе.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Српски Сион, Сремски Карловци 1904, с. 667. В. Пегковић, Манастир Студеница, Београд 1924, с. 7.

64. CHARTE

ROUMAINE

1706.

Dimensions: 48,5x63. Invent. n° 99.

Charte écrite sur parchemin en langue valaque et caractères „semi-ustav" avec de l'encre sombre et de la couleur rouge. La première initiale A est écrite en couleur or et est encadrée d'ornementations végétales or sombre à motif de tulipe. Le nom du donateur est écrit à la fin en couleur rouge. Au dessus du texte, dans une couronne dorée, les armoiries de la Vala-chie. Sceau d'or sur le papier.

La charte a été octroyée le 10 Février 1706 à Bucarest par le voivode valaque Jovan Constantin. Elle confirme en tout point celle de Basaraba.

65. РУМУНСКА ПОВЕЉА. Сл. 38.

1715 г.

Величина: 47,5 x 53 см. Инв. бр. 101.

Писана на пергаменту влашким језиком, полууставом, мрким мастилом и црвеном бојом. Први ред писан уставом црвеном бојом, задњи свечаним писмом такође црвеном бојом. Почетни иницијал А укомпонован у цветни орнаменат колорита зеленог, црвеног, златног. У десном горњем углу минијатура младог светитеља са круном и повељом у руци (цар Соломон); колорит: окер, зелено, црвено. Изнад текста грб Влашке тог времена у цветном орнаменту, двоглави орао са мачем и жезлом у кашгама са круном и гавраном на грудима; у кљуну гаврана крст, околу месец и сунце. Печат бели на хартији, две фигуре са крунама око дрвета, изнад гавран са крстом, месец и сунце са стране, по ободу натпис са именом Јована Стефана Кантакузена и 1714 година.

Повеља издата 9 јануара 1715 г. у Трговишту од влашког војводе Јована Стефана Кантакузена; по узору на раније дате румунске повеље обећава исти доходак манастиру.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Ј А : Ј. Вушћ, Путешествије по Србији I, Београд 1901, с. 157. Српски Сион, Сремски Карловци 1904, с. 667. В. Пегковић, Манастир Студеница, Београд 1924, с. 9.

65. CHARTE

ROMAINE.

Fig.

38.

1715

Dimensions: 47,5x 53 cm. Invent. n° 101.

Charte écrite sur parchemin en langue valaque et en caractères „semi-ustav", avec de l'encre sombre et de la couleur rouge; la fin de la charte est écrite en caractères solennels de couleur rouge de même que le début qui l'est en „ustav" de couleur rouge. La première initiale A comporte une ornementation florale en rouge, vert et or. Dans l'angle droit supérieur, on a une miniature représentant un jeune saint portant une couronne et tenant une charte dans la main (l'empereur Salomon) en vert et ocre rouge. Au-dessus du texte les armoiries de la Va-lachie dans un cadre à ornementation florale. Cachet blanc sur le papier.

Charte émise le 9 Janvier 1715 à Trgovište par le voivode valaque Jovan Stefan Kân-takuzen; elle promet les mêmes revenus au monastère que les chartes roumaines précédentes.

66. SALVA GUARDIA. Сл. 40

1717 г.

Величина: 51 x 40см. Штамп. Инв. бр. 100.

Издата у аустриском војном логору код Београда 25 јула 1717 г. од принца Евгенија Савојског. Наредује да се манастиру Студеници не узима ништа за војне потребе, нити се манастир сме шљачкати, нападати и рушити.

Конзервација документа извршена 1955 у Заводу.

- ^ 66. SALVA GUARDIA. Fig. 40 1717.
 Imprimée. Dimensions: 51 x 40 cm. Invent. n° 100.
 Emise dans le camp militaire autrichien des environs de Beograd le 25 Juillet 1717 par le prince Eugène de Savoie. Le document ordonne que rien ne soit pris à Studenica pour les besoins de l'Armée.
67. МОЛБА АРХИМАНДРИТА КОНСТАНТИНА 1758 г.
Величина: 21 x 43 см., рукопис. Инв. бр. 104.
 Упућена Руском Синоду ради добијања материјалне помоћи на основу раније добијене „Жаловане Грамате“. Тражи ради „крајње нужде и недостатка“ црквене предмете и књиге за Студеницу.
 Конзервација документа извршена 1955 у Заводу.
67. DEMANDE FAITE PAR L'ARCHIMANDRITE CONSTANTIN 1758.
 Manuscrit. Dimensions: 21 x 34 cm. Invent. n° 104.
 Demande adressée au Synode Russe en vue d'obtenir des secours promis par la „Ža-lovna Gramata“..
 Conservation faite en 1955 par les services de l'Institut.
68. КОПИЈА АКТА РУСКОГ СИНОДА 1758 г.
Величина: 34 x 20 см. Рукопис. Инв. бр. 105.
 Докуменат о боравку архимандрита Константина у Москви. Према њему је архимандрит 23 фебруара био пред Синодом. Собом је носио грамату Патријарха Гаврила из 1755 г. у којој се тврди да Студеница није запустела. Докуменат је конзервиран у Заводу 1955 г.
68. COPIE D'UN ACTE DU SYNODE RUSSE 1758.
 Manuscrit. Dimensions: 34 x 20 cm. Invent. n° 405.
 Document concernant le séjour à Moscou de l'archimandrite Constantin pour l'obtention de secours.
 Conservation faite par les services de l'Institut en 1955.
69. БУЈУРУЛДИЈА 1798-9 г.
Величина: 61 x 22 см. Рукопис на турском језику. Инв. бр. 106.
 Према документу, 15 сафера 1213 (1789) г. издали су контролни дефтер новопазарски кадија и брвенички наиб у коме је назначено, да је Студеница према царској заповести оправљена без проширивања и повишавања, и да се на манастир не сме нападати.
 Мухарема 1799 г. изашла је контролна комисија, извршила преглед радова и пописала оправљене делове манастира. У Бујурулдији се помиње 5 десне стране велика дворкшна капија са два кандила и дворишни зид дуг 122,5 ендаза, висок 7 ендаза и три четвртине. Између осталог се помиње и стара кула, затим све одаје са западне стране заједно са конацима. Од црква се помиње „првобитна велика црква“ „као и две мале цркве“; вероватно у то време других није било.
 (Превео е турског Хасан Калешли).
69. BUJURULDIA 1799
 Manuscrit en langue turque. Dimensions: 61 x 22 cm. Invent. n° 106.
 Document émis par le 15 safer en Fan 1213 (1798-9) après contrôle des travaux de réparations exécutés sur le monastère et inspection par une commission des parties réparées du monastère le 12 safer 1213 (1798). Le defter de contrôle est signé par Mustafa-mula.

70. ПИСАО РАДИЧА ПЕТРОВИЋА 1806
Величина: 32,5 x 21cm. Рукопис. Инв. бр. 111.
 Писано 18 фебруара; њиме даје манастиру скелу на Ибру отету од Турака.
70. LETTRE DE RADITCH PETROVITCH 1806
 Manuscrit. Dimensions: 32,5 x 21cm. Invent. n° 111. Datée du 18 Février 1806; fait don au monastère d'une traile sur l'Ibar prise aux Turcs.
71. СВИДАТЕЉСТВО КАРАЂОРЂА ПЕТРОВИЋА 1807 г.
Величина: 23,5 x 19cm. Рукопис. Инв. бр. 112.
 Писано 14 јула у Тополи. Њиме даје села која су била својина манастира, свештеницима „који се код Светог Краља у служби находс" да из њих могу да убирају приходе ради издржавања.
71. SVIDATELJSTVO DE KARADJORDJE PETROVITCH 1807.
 Manuscrit. Dimensions: 23,5x19 cm. Invent. n° 112.
 Ecrit le 14 Juillet 1807 à Topola; donne en revenu aux moines de Studenica un village.
72. ТАПИЈА ПРАВИТЕЉСТВУЈУШЧЕГ СОВЈЕТА 1808 г.
Величина: 38,5 x 25 cm. Рукопис. Инв. бр. 113.
 Изда на кућу коју је 27 априла купио калуђер Мелентије Симоновић у Београду, и продао калуђерима Студенице 31 маја.
72. ТАПИЈА DU PRAVITELJSTVUJUŠČI SOVJET 1808.
 Manuscrit. Dimensions: 38,5x 23 cm. Invent. n° 113.
 Emise pour la maison du moine Melentije Simonovitch, à Beograd, qu'il avait vendue aux moines de Studenica le 31 Mai 1808.
73. ДОПУСТ ПРАВИТЕЉСТВУЈУШЧЕГ СОВЈЕТА 1809
Величина: 38 x 25 cm. Рукопис. Инв. бр. 107.
 Издат 1 марта у Београду. Њиме се дозвољава манастиру Жичи да може за манастирск потребе да држи скелу на Ибру.
73. AUTORISATION DONNÉE PAR LE PRAVITELJSTVUJUŠČI SOVJET 1809
 Manuscrit. Dimensionis : 38 x 25 cm. Invent. n° 107. »
 Donnée le 31 Mars 1809 pour le monastère de Žica.
74. ПИСМО АРХИМАНДРИТА ВАСИЛИЈА 1810 г.
Величина: 37 x 22cm. Рукопис. Инв. бр. 108.
 Писано 20.марта у Враћевшници за оца Јанка и јереја Павла. Шаље им јеромонах Мојсије како би од народа сакупили новац за исхрану Студеничана који су побегли испред Турака у Враћевшницу.
 Докуменат конзервиран у Заводу 1955 г.
74. LETTRE DE L'ARCHIMANDRITE VASILJE 1810.
 Manuscrit. Dimensions: 37x22 cm. Invent n° 108.
 Lettre écrite le 20 Mars 1810 au monastère de Vračevšnica en vue de recueillir des secours pour nourrir les moines de monastère de Studenica.

75. ПИСМО МИТРОПОЛИТА СТЕФАНА СТРАТИМИРОВИЋА 1815 г. Величина: 35 X 23,5 см. Рукопис на немачком језику. Инв. бр. 109. Писано 11 новембра. Њиме се даје дозвола Студеничанима да могу да се врате из Беочина у Србију.

75. LETTRE DU METROPOLITE STEFAN STRATIMIROVITCH 1815.
Manuscrit en allemand. Dimensions: 35,5x23,5 cm. Invent. n° 109.
Adressée le 11 Novembre 1815 aux moines de Studenica pour les informer qu'ils peuvent revenir de Beočin en Serbie.

76. ЦАРСКИ ФЕРМАН 1815 г.
Величина : 80 x 54 см. Писан на турском језику са тугром Махмута II, сина Абдул-хамида хана. Инв. бр. 115.

Писан 7 шеввала 1231 (1815) г. у Цариграду. Према њему, а на основу царског берата, Студеница је царски посед на коме се гаје соколови. До овог времена је ту дужност вршио калуђер Максим, но како је он умро на његово је место постављен калуђер Самуило. Од овога времена је дужност Самуила да сваке године доноси Соколове у „царев двор среће" а када их не буде, да доноси порезу. Као царска баштана, Студеница је ослобођена свих пореза па и ратних (текалифа, орфија, аварида, диванија) и заштићена од сваке пљачке.

(Превод са турског Хасан Калеша).

76. FIRMAN IMPERIAL 1815.
Ecrit en langue turque, avec tugra (signature de donateur) du Sultan Mahmut II. Dimensions: 80x 54 cm. Invent. n° 115.

Emis le 7 shevvala 1231 (1815) à Constantinople, Ce firman installe Samuilo comme nouvel igoumène en remplacement de Maksim qui vient de mourir, confirme les anciennes charges du monastère pour l'élevage de faucons impériaux en même temps que ses anciens privilège qui le dispense de tout impôt en tant que propriété impériale.

77. ПИСМО ВРАЋЕВШНИЧКИХ КАЛУЂЕРА 1816 г.
Величина: 30,5 x 21 см. Рукопис. Инв. бр. ПО.
Писано 22 августа. По паду Србије, од 1814-16 Студеничани су били у Враћевшници. Том приликом су многе ствари заједнички са Враћевшничанима поседовали, те су при одласку неке оставили а неке собом понели. Стога из Каленића долази архимандрит Самуило са два јеромонаха да се намири са Враћевшничанима. Овом приликом су враћевшничани купили од Студеничана и „један округ књига црквених".

Докуменат конзервиран у Заводу 1955 г.

77. LETTRE «DES MOINES DE VRAĆEVŠNICA 1816.
Manuscrit. Dimensions: 30,5x21 cm. Invent. n° 110.
Ecrit le 22 Août 1816 au sujet de la réconciliation entre les moines de Vraćevšnica et de Studenica dans les questions laissées pendantes.

78. СИНЂЕЛИЈА МИТРОПОЛИТА МЕЛЕНТИЈА НИКШИЋА 1816 г.
Величина: 31 x 22см. Рукопис. Инв. бр. 114.
Издата 12 априла. Њоме ужички, шабачки и ваљевски митрополит Мелентије даје Студеничану Макарију нека села код Каленића у нахију.

78. SINDJELIJA DU METROPOLITE MELENTIJE NIKCHITCH 1816,
Manuscrit. Dimensions: 31x22 cm. Invent. n° 114.
Adressée le 12 Avril 1816 à Makarije moine de Studenica au sujet de l'obtention de quelques villages dans la nahia.

ИЛУСТРАЦИЈЕ
ILLUSTRATIONS